



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

FIRA/R1131 (Ru)

Доклад ФАО по  
рыболовству и  
аквакультуре

ISSN 2078-9041

## **КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ**

**Доклад Восьмого заседания**

**ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ**

**Бразилиа, Бразилиа 5-9 октября 2015 г.**



КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Доклад Восьмого заседания  
ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

Бразилиа, Бразилиа 5-9 октября 2015 г.

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

Мнения, выраженные в настоящем информационном продукте, являются мнениями автора (авторов) и не обязательно отражают точку зрения или политику ФАО.

ISBN 978-92-5-409000-5

© ФАО, 2015

ФАО приветствует использование, тиражирование и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, этот материал разрешается копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, научных исследований и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет надлежащим образом указана в качестве источника и обладателя авторского права, и что при этом никоим образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Для получения прав на перевод и адаптацию, а также на перепродажу и другие виды коммерческого использования, следует направить запрос по адресам: [www.fao.org/contact-us/licence-request](http://www.fao.org/contact-us/licence-request) или [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org).

Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО ([www.fao.org/publications](http://www.fao.org/publications)); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: [publications-sales@fao.org](mailto:publications-sales@fao.org).

## **ПОДГОТОВКА ДАННОГО ДОКУМЕНТА**

Настоящий документ является окончательным докладом, утверждённым восьмого заседания Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыбному хозяйству.

**Комитет ФАО по рыбному хозяйству. 2015.**

*Доклад Восьмого заседания Подкомитета по аквакультуре. Бразилиа, Бразилия 5-9 октября 2015 г.*  
Отчет ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре № 1131. Рим, Италия.

**РЕЗЮМЕ**

Восьмое заседание Подкомитета по аквакультуре Комитета ФАО по рыбному хозяйству (COFI) было проведено в городе Бразилиа, Бразилия с 5 по 9 октября 2015 г. по любезному приглашению Правительства Федеративной Республики Бразилия. На заседании присутствовали сорок девять членов ФАО, представители одного специализированного агентства Объединенных Наций, а также эксперты из трех межправительственных и пяти международных неправительственных организаций. Подкомитет выразил признательность и одобрил работу, проделанную в ходе межсессионного периода в соответствии с рекомендациями прошлых заседаний, и обратился к Секретариату с просьбой обеспечить выполнение поставленных задач в предстоящий межсессионный период. Подкомитет одобрил усилия ФАО в разработке и координировании нового вопросника по реализации странами-членами Кодекса поведения по ответственному рыболовству (CCRF), по аквакультуре и по рыболовству, основанному на аквакультуре. Подкомитет поддержал включение отчета Секретариата Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству (COFI-FT) в качестве нового пункта повестки дня Подкомитета. Подкомитет согласовал семь приоритетных направлений своей будущей работы, в соответствии со Стратегическими задачами ФАО и с инициативой ФАО по Голубому выращиванию (FAO Blue Growth Initiative). Подкомитет поддержал усилия ФАО в совершенствовании Технических руководств, Оценочной структуры и партнерства с Глобальной инициативой устойчивых морепродуктов (GSSI). Подкомитет выразил серьезную поддержку инициативе по Голубому выращиванию (the Blue Growth Initiative /BGI/) и обратился с просьбой об увеличении числа стран, участвующих в ее проведении. Подкомитет признал важную роль обучения и научных исследований в области аквакультуры, которые могут способствовать развитию устойчивой аквакультуры, и поддержал научно-исследовательскую стратегию развития аквакультуры после 2000 г. Подкомитет признал важность поддержки на хорошем уровне работы в рыбном хозяйстве и аквакультуре, а также отметил, что аквакультура предоставляет безопасные рабочие места и обеспечивает надежные заработки во многих странах и регионах. Подкомитет подчеркнул важность получения надежной и своевременной информации по аквакультуре из компетентных источников и выразил серьезную поддержку совершенствованию аквакультурных данных, информации и статистики, собираемых ФАО. Подкомитет отметил важную роль аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности, ослаблении бедности и поддержке национальных экономик. Подкомитет высоко оценил многообразие стратегий, проводимых странами, по использованию развития аквакультуры для увеличения потребления рыбы. Подкомитет был проинформирован относительно дискуссий и рекомендаций первой встречи Консультативной рабочей группы COFI по водным генетическим ресурсам и технологиям и отметил важность водных генетических ресурсов в развитии национальных стратегий и создании благоприятных условий устойчивого роста аквакультуры. Подкомитет рассмотрел рекомендации «Второй международной конференции по питанию (ICN2)» и отметил их значимость для аквакультуры. Было проведено дополнительное мероприятие по работе ФАО с партнерами в отношении устойчивого использования, сохранения и менеджмента водных генетических ресурсов для продовольствия и сельского хозяйства, а также проведено еще одно дополнительное мероприятие по биобезопасности и партнерству государственного и частного сектора (PPP): поделенная ответственность. Подкомитет принял предложение Исламской Республики Иран стать принимающей стороной девятого заседания Подкомитета.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<b>Стр.</b>
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ СЕССИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	1
МЕРЫ ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРОШЛЫХ СЕССИЙ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ	1
ПОДГОТОВКА ОТЧЕТОВ О ПРИМЕНЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (КВОР), КАСАЮЩИХСЯ АКВАКУЛЬТУРЫ И ТОВАРНОГО РЫБОВОДСТВА, С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НОВОГО МЕХАНИЗМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ	2
ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ	3
НА ПУТИ К РАЗРАБОТКЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО МЕХАНИЗМА ПОВЫШЕНИЯ РОЛИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ В АКТИВИЗАЦИИ РАЗВИТИЯ АКВАКУЛЬТУРЫ	4
ДОКЛАД О ПРИМЕНЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО РУКОВОДСТВА ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ АКВАКУЛЬТУРЫ И МЕХАНИЗМА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ СХЕМ СЕРТИФИКАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ ПО СЕРТИФИКАЦИИ	6
ИНИЦИАТИВА ФАО "ГОЛУБОЙ РОСТ" И АКВАКУЛЬТУРА	7
РОЛЬ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАЗВИТИИ АКВАКУЛЬТУРЫ	8
РАСШИРЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ ЗА СЧЕТ СОЗДАНИЯ РАБОЧИХ МЕСТ С ДОСТОЙНЫМИ УСЛОВИЯМИ ТРУДА	9
УСИЛИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИИ И СТАТИСТИКИ В ОБЛАСТИ АКВАКУЛЬТУРЫ – ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ	10
СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ "ВКЛАД АКВАКУЛЬТУРЫ В ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И НУТРИЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, СОКРАЩЕНИЕ МАСШТАБОВ НИЩЕТЫ И РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ: ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ"	11
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ	12
РАЗНОЕ	12
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	13
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	13

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

A. Повестка дня	15
B. Список делегатов и экспертов	16
C. Перечень документов	30
D. Вступительная речь господина Jiанsan Jiа, представителя помощника Генерального директора Департамента ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре, господина Árni M. Mathiesen (доступно только на английском языке)	31
E. Приветственное слово Его Превосходительства господина Helder Barbalho, почетного Министра по рыбному хозяйству и аквакультуре Федеративной Республики Бразилия (доступно только на испанском языке)	33

## **ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Восьмая сессия Подкомитета по аквакультуре Комитета ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) была проведена в Бразилиа, Бразилия, 5-9 октября 2015 года по любезному приглашению правительства Федеративной Республики Бразилии. Участие в ее работе приняли сорок девять членов ФАО, представители одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и наблюдатели от трех межправительственных и пяти международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей приводится в Приложении В к настоящему докладу.

2. Первый заместитель Председателя Подкомитета по аквакультуре г-н Родриго Роубаш (Бразилия) открыл сессию и приветствовал делегатов в Бразилии.

3. От имени Департамента рыболовства и аквакультуры и Генерального директора ФАО г-на Жозе Грациану да Силвы г-н Цзяньсан Цзя, заместитель директора Отдела сохранения и использования рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры Департамента рыболовства и аквакультуры, выразил признательность правительству Федеративной Республики Бразилии за организацию сессии. Г-н Цзя приветствовал всех делегатов сессии и остановился на некоторых наиболее важных новых вопросах в данном секторе, которые предстоит рассмотреть Подкомитету. Полный текст вступительного заявления изложен в Приложении D.

4. Его превосходительство г-н Элдер Барбалью, distinguished министр рыболовства и аквакультуры Федеративной Республики Бразилия, выступил с приветственной речью, подчеркнув важность устойчивого функционирования аквакультуры с точки зрения питания, создания рабочих мест и дохода, а также важность партнерских отношений и международного сотрудничества. Полный текст вступительного заявления приведен в Приложении E.

## **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ СЕССИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА**

5. Председателем Подкомитета был избран г-н Родриго Роубаш (Бразилия). Первым заместителем Председателя был избран г-н Хосейн Али Абдолхай (Исламская Республика Иран). Вторым и третьим заместителями избраны, соответственно, представители Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

6. По просьбе нескольких членов Председатель согласился рассмотреть пункт 8 повестки дня после пункта 5. Было рекомендовано рассмотреть в рамках пункта 14 повестки дня "Разное" краткую информацию рабочей группы КРХ по водным генетическим ресурсам и технологии, а также информацию о выполнении решений МКП-2, касающихся роли рыболовства и аквакультуры в обеспечении питания. Подкомитет утвердил повестку дня Подкомитета, которая содержится в Приложении A.

7. Подкомитет избрал г-на Алистера Струтерса (Канада) председателем Редакционного комитета, в который вошли также представители Бразилии, Германии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Камеруна, Кении, Норвегии и Республики Корея.

## **МЕРЫ ДЕПАРТАМЕНТА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПРОШЛЫХ СЕССИЙ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ**

8. Секретариат внес на обсуждение документ SOFI:AQ/VIII/2015/2 и сослался на документ SOFI:AQ/VIII/2015/Inf.5, в котором дается краткий обзор мероприятий, проведенных

Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО для выполнения рекомендаций прошлых сессий и рассмотрения приоритетных областей, определенных на седьмой сессии Подкомитета.

9. Подкомитет принял к сведению работу, проведенную в межсессионный период, по широкому кругу технических и политических вопросов, выразив удовлетворение достигнутым прогрессом, учитывая ограниченность имеющихся в наличии финансовых и людских ресурсов.

10. Члены отметили важную роль аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности и питания, ее огромный потенциал, особенно в Африке, и подчеркнули необходимость обеспечения устойчивости этого сектора и поддержки мелких производителей.

11. Члены, отметив увеличение вклада малых хозяйств аквакультуры в обеспечение продовольственной безопасности, сельское развитие и расширение прав и возможностей, рекомендовали ФАО подготовить рекомендации по систематической оценке такого вклада.

12. Подкомитет энергично поддержал постоянные усилия ФАО по внедрению экосистемного подхода в аквакультуре (ЭПА) и поручил широко распространить инструменты и рекомендации по применению ЭПА.

13. Подкомитет особо отметил важность пространственного планирования для стимулирования развития аквакультуры с акцентом на охрану природы, баз данных, необходимых для развития аквакультуры, а также подготовки рекомендаций для членов.

14. Подкомитет признал значение следующих вопросов, а также необходимость повышения уровня информированности и наращивания потенциала по таким направлениям, как:

- производство посадочного материала и кормов;
- биобезопасность, включая здоровье водных животных;
- охрана окружающей среды, биоразнообразие и инвазивные виды;
- последствия изменения климата, их смягчение и адаптация к ним;
- товарное рыбоводство.

15. Ряд членов обратились к ФАО с просьбой возобновить стабильную долгосрочную поддержку Европейской консультативной комиссии по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах (ЕККРАВВ)

16. Ряд членов предложили изменить порядок подготовки доклада по данному пункту повестки дня, отражая в докладе итоги и результаты, как это делает КРХ.

#### **ПОДГОТОВКА ОТЧЕТОВ О ПРИМЕНЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА (КВОР), КАСАЮЩИХСЯ АКВАКУЛЬТУРЫ И ТОВАРНОГО РЫБОВОДСТВА, С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НОВОГО МЕХАНИЗМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ**

17. Секретариат представил документ SOFI/AQ/VIII/2015/3 "Подготовка отчетов о применении положений Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР), касающихся аквакультуры и товарного рыбоводства, с использованием нового механизма представления отчетности", обратив внимание на тот факт, что такая самооценка уникальна для мировой индустрии продовольствия, что свидетельствует о готовности повышать эффективность и устойчивость аквакультуры.

18. Подкомитет высоко оценил усилия ФАО по разработке и согласованию нового вопросника по применению странами-членами положений КВОР, касающихся аквакультуры и

товарного рыбоводства, отметив, в частности, использование интернет-технологий для облегчения доступа к вопроснику, что позволило увеличить количество респондентов. Ряд членов подчеркнули полезность и ценность стратегического планирования и применения этого инструмента проведения отдельными странами самооценки эффективности аквакультуры и соблюдения положений Кодекса.

19. Члены подчеркнули роль и актуальность региональных рыбохозяйственных организаций и сетей аквакультуры в повышении уровня информированности и в применении Кодекса, а также в осуществлении мониторинга его применения и представлении информации по данному вопросу. Секретариат положительно воспринял заинтересованность Подкомитета в вовлечении и расширении участия региональных рыбохозяйственных организаций, межправительственных организаций и организаций гражданского общества в работе по применению положений КВОР, касающихся аквакультуры, и представлению соответствующей информации. Секретариат проведет доработку и адаптацию вопросника, с тем чтобы более полно охватить эти структуры при проведении следующего цикла ответов на вопросник.

20. Было высказано мнение, что такой инструмент самооценки мог бы стать полезным механизмом отчетности и мониторинга достижения соответствующих Целей устойчивого развития ООН и соответствующих целевых показателей, отражающих развитие аквакультуры.

21. Члены поручили Секретариату сделать механизм отчетности более гибким, с тем, чтобы обеспечить более полное отражение успехов в развитии аквакультуры на субнациональном уровне, имея в виду различные административные структуры, предполагающие наличие провинций или штатов в федеративных государствах.

22. Подкомитет предложил, чтобы определенные с помощью анализа ответов на вопросник области совершенствования деятельности были использованы для более целенаправленного оказания технической помощи и осуществления правительствами, ФАО и другими международными организациями усилий по наращиванию потенциала. Была подчеркнута необходимость наращивания потенциала, необходимого для разработки национальных планов развития аквакультуры, а также расширения соответствующей поддержки и технической помощи.

23. Многие члены рекомендовали активизировать усилия по повышению уровня информированности о КВОР и соответствующем механизме отчетности. Было высказано мнение, что отчеты о применении КВОР являются важным связующим звеном между государствами-членами и ФАО, позволяющим им лучше взаимодействовать и определять области сотрудничества, а также оказывать техническое и политическое содействие.

24. Отвечая на предложение членов адаптировать вопросник с учетом изменяющихся обстоятельств, представитель Секретариата пояснил, что это может быть сделано постепенно, и после пятого цикла ответов можно будет начать процесс комплексного пересмотра вопросника с участием всех заинтересованных сторон.

25. Секретариат продолжит свои усилия по популяризации КВОР, а также по распространению соответствующих инструментов и руководств. Кроме того, Секретариат доработает вопросник и предложит членам побуждать своих коллег продвигать и использовать данный инструмент для представления на национальном и международном уровне информации об устойчивом развитии аквакультуры в своих странах.

## **ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ**

26. Секретариат представил документ COFI:AQ/VIII/2015/4/Rev.1.

27. Подкомитет поддержал включение этого нового пункта в повестку дня, а также идею расширения сотрудничества между двумя подкомитетами.
28. Подкомитет счел, что в условиях увеличения объемов производства аквакультуры и расширения торговли Подкомитету КРХ по торговле рыбой следует уделять больше внимания вопросам аквакультуры.
29. Члены отметили, что, по мнению КРХ, прослеживаемость и системы документирования улова (СДУ) представляют собой отдельные вопросы; они также отметили, что не следует применять необоснованно сложные схемы, поскольку это может привести к появлению различающихся требований и, следовательно, барьеров в торговле.
30. Поддержав в принципе идею обеспечения прослеживаемости в аквакультуре, участники дискуссии предложили продолжить работу по вопросу прослеживаемости с целью обеспечения безопасности пищевых продуктов по всей производственно-сбытовой цепочке, эффективной поставки на рынок безопасных пищевых продуктов, для чего требуется организовать подготовку кадров и обеспечить наращивание потенциала в такой сфере, как гигиена пищевых продуктов.
31. Многие члены приветствовали разработку Инструмента сопоставления с контрольными показателями Глобальной инициативы по обеспечению устойчивого производства морепродуктов (GSSI), призвав обеспечить формирование потенциала, необходимого для его использования. Однако была высказана озабоченность по поводу частных систем сертификации, а также по поводу того, что сертификация обременит производителей. Было высказано мнение, что одним из путей уменьшения такого бремени могло бы стать стимулирование формирования кластеров предприятий аквакультуры. Было также высказано мнение, что для согласования стандартов предстоит продолжить работу.
32. Многие члены отметили, что, поддерживая повторное использование побочных продуктов рыбопереработки и прилова, следует быть осторожным, дабы не стимулировать неумышленно вредоносную практику и перелов. Была поддержана идея изучить вопрос о восприятии аквакультуры и предложено включить в дальнейшую работу вопрос об изменении мнения о продукции аквакультуры, в особенности о том, что она имеет более низкую питательную ценность.
33. Некоторые члены отметили, что в торговле рыбой присутствует уголовная составляющая, включая торговлю людьми и незаконный оборот наркотиков, призвав уделять больше внимания этому вопросу.

#### **НА ПУТИ К РАЗРАБОТКЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО МЕХАНИЗМА ПОВЫШЕНИЯ РОЛИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ В АКТИВИЗАЦИИ РАЗВИТИЯ АКВАКУЛЬТУРЫ**

34. Секретариат представил документ SOFI:AQ/VIII/2015/5 "На пути к разработке стратегического механизма повышения роли Подкомитета КРХ по аквакультуре в активизации развития аквакультуры".
35. Члены, посчитав, что в документ включено слишком много приоритетов, постановили сократить их число. С этой целью Подкомитет принял решение создать "Группу друзей Председателя".

36. После проведенных дискуссий Группа друзей Председателя подготовила предложение<sup>1</sup> по приоритетам в рамках Стратегического механизма для Подкомитета, которое она представила членам на обсуждение. Было отмечено, что, прежде всего, следует определить стратегические приоритеты для обсуждения на сессиях Подкомитета. Работа на уровне стран продолжится в межсессионный период в обычном режиме, и на ней не отразятся дискуссии в ходе заседаний Подкомитета.

37. Подкомитет постановил, что приоритетные темы должны быть глобальными, "горизонтальными", но при этом не настолько комплексными, чтобы охватывать все вопросы. Кроме того, приоритетные темы должны способствовать устойчивому росту аквакультуры, имея в виду, что под устойчивостью понимается экологическая, экономическая и социальная устойчивость.

38. Подкомитет постановил отобрать следующие семь приоритетных тем для своей дальнейшей работы (не в порядке их приоритетности):

- **биобезопасность**, включая здоровье водных животных;
- **взаимодействие с окружающей средой**, включая воздействие на окружающую среду (положительное и отрицательное), адаптацию к изменению климата и устойчивость к внешним воздействиям, а также диверсификацию видов;
- **системы выращивания и производства**, включая технологии и наиболее эффективные формы управления;
- **государственное регулирование**, включая законодательство, нормативные акты и меры политики, пространственное планирование и институциональное строительство;
- **факторы производства**, включая доступ к качественным кормам и посадочному материалу, водные генетические ресурсы, одомашнивание и селекционное улучшение, водные и земельные ресурсы;
- **социально-экономическое развитие**, включая поддержку экономического развития, укрепление производственно-сбытовых цепочек и инвестирование в них, улучшение восприятия и понимания аквакультуры населением, гендерные вопросы, достойная занятость и права трудящихся;
- **передача технологий и профессиональная подготовка**, включая наращивание потенциала и распространение знаний и передового опыта.

39. Подкомитет рекомендовал Бюро и Секретариату ФАО выбирать для каждого заседания Подкомитета по крайней мере одну, а желательно по две темы по приоритетам "**биобезопасность**", "**факторы производства**", "**системы выращивания и производства**", и по одной, а желательно по две темы из приоритетов "**социально-экономическое развитие**", "**государственное регулирование**", "**передача технологий и профессиональная подготовка**" и "**взаимодействие с окружающей средой**".

40. Подкомитет рекомендовал также Секретариату при подготовке рабочих документов для обсуждения на будущих сессиях сосредоточиться на следующих моментах:

- информировать о прогрессе в этой области за период, прошедший после последнего включения данного вопроса в повестку дня Подкомитета, желательно отдельно по каждому региону;
- определить возможные средства или действия, которые необходимы для улучшения ситуации;
- определить, каким образом предлагаемые действия согласуются с инициативой "Голубой рост" и с общими Стратегическими целями ФАО.

<sup>1</sup> Ссылка на полный текст документа (доступно только на английском языке): <http://www.fao.org/3/a-iBC300e.pdf>

## **ДОКЛАД О ПРИМЕНЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО РУКОВОДСТВА ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ АКВАКУЛЬТУРЫ И МЕХАНИЗМА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ СХЕМ СЕРТИФИКАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ ПО СЕРТИФИКАЦИИ**

41. Секретариат представил документ COFI:AQ/VIII/2015/6 "Доклад о применении Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры и Механизма оценки соответствия схем сертификации техническому руководству по сертификации".

42. Подкомитет поддержал усилия ФАО по разработке Технического руководства по сертификации и Механизма оценки, а также по развитию партнерских связей с Глобальной инициативой по обеспечению устойчивого производства морепродуктов (GSSI). Такие усилия позволят внести ясность в многообразие сертификационных систем и упростить работу производителей, покупателей, розничных и оптовых торговцев и потребителей. Они также помогут сделать участие в сертификационных системах и выход на рынок менее обременительными для мелких фермеров.

43. Многие члены решительно поддержали Глобальный инструмент сопоставления с контрольными показателями GSSI как актуальный и практичный механизм, призванный содействовать применению Технического руководства по сертификации и Механизма оценки, упростить системы сертификации и облегчить выбор потребителям, выявить пробелы в национальных системах сертификации, помочь в деле наращивания потенциала и развития партнерских связей в рамках глобальной цепочки производства и сбыта рыбы, а также обеспечить более широкое распространение Технического руководства.

44. Секретариат пояснил, что роль ФАО в качестве партнера GSSI заключается в том, чтобы содействовать внедрению Механизма оценки путем сотрудничества с GSSI и оказания ей содействия в разработке Глобального инструмента сопоставления с контрольными показателями GSSI.

45. Было отмечено, что Глобальный инструмент сопоставления с контрольными показателями GSSI охватывает только природоохранные вопросы. Секретариат пояснил, что другие международные органы располагают соответствующими стандартами и/или соглашениями, которые могут охватывать и другие критерии. GSSI и ФАО изучат возможность добавления в данный инструмент аспектов, связанных со здоровьем и благополучием животных, безопасностью пищевых продуктов и социально-экономическими вопросами.

46. Некоторые члены высоко оценили результаты партнерского взаимодействия с GSSI, особенно апробирование Глобального инструмента сопоставления с контрольными показателями в поддержку применения Технического руководства. Члены поручили представить для всеобщего ознакомления результаты работы трех региональных семинаров и подготовленные ими рекомендации, что позволит лучше понять и сам процесс, и взаимоотношения между Глобальным инструментом сопоставления с контрольными показателями и Механизмом оценки.

47. Подкомитет подчеркнул, что системы сертификации и Глобальный инструмент сопоставления с контрольными показателями не должны создавать барьеры для торговли и не приводить к дополнительным издержкам и требованиям для мелких производителей.

48. Несколько членов вновь подчеркнули необходимость привлечения соответствующих международных организаций, таких как Всемирная торговая организация (ВТО), Международная организация труда (МОТ) и Всемирная организация охраны здоровья животных (МЭБ), к внедрению Механизма оценки.

49. Несколько членов обратились к ФАО за содействием в укреплении потенциала, применении Технического руководства и в разработке национальных систем сертификации.

50. Некоторые члены призвали положить Техническое руководство в основу национального законодательства, регулирующего порядок аккредитации частных, государственных, национальных и международных систем сертификации, с целью обеспечения управляемости сектора и его роста.

51. Подкомитет запросил дополнительную информацию о Техническом руководстве, Механизме оценке и Глобальном инструменте сопоставления с контрольными показателями GSSI, включая более конкретные сведения о партнерстве с GSSI.

52. Секретариат пояснил, что более подробный документ и информация о Глобальном инструменте сопоставления с контрольными показателями GSSI, а также итоговый вариант механизма оценки будут представлены на рассмотрение Подкомитета на его следующей сессии.

## **ИНИЦИАТИВА ФАО "ГОЛУБОЙ РОСТ" И АКВАКУЛЬТУРА**

53. Секретариат представил документ COFI:AQ/VIII/2015/7 "Инициатива ФАО "Голубой рост" и аквакультура", а также напомнил, что ФАО и ее партнеры выступают в качестве активных сторонников концепции "Голубой экономики" и признают важность развития аквакультуры и ее потенциальный вклад в расширение источников средств к существованию и рост национальной экономики. Он подчеркнул, что инициатива "Голубой рост" (ИГР) направлена на обеспечение устойчивого использования и сохранения водных возобновляемых ресурсов на экономически, социально и экологически ответственной основе, и напомнил, что ИГР представляет собой межотраслевую инициативу, которая может принести положительные результаты на глобальном, региональном и национальном уровне и помочь в решении проблемы продовольственной безопасности и питания и сокращения масштабов нищеты во многих общинах.

54. Секретариат указал далее, что ИГР включает четыре следующих основных компонента: промышленное рыболовство, аквакультура, источники средств к существованию и продовольственные системы и экосистемные услуги.

55. Многие члены выразили признательность Секретариату за качество и проработанность представленного документа, признали роль ИГР в содействии развитию аквакультуры по всему миру на устойчивой и ответственной основе, выразили широкую поддержку данной программе и отметили возможности и проблемы, связанные с ее осуществлением. Они также отметили, что ИГР не должна сводиться лишь к переименованию уже осуществляющихся мероприятий.

56. Подкомитет рекомендовал, чтобы ИГР:

- i. учитывала глобальные вопросы "сквозного" характера, такие как руководство, включая законодательство и нормативные акты, исследования, инновации и развитие, средства производства, в том числе рыбопосадочный материал и корма, разработка оборудования и производственных процессов;
- ii. учитывала, что общие водные ресурсы в будущем будут играть более значимую роль в деле обеспечения продовольственной безопасности;
- iii. более полно учитывала взаимосвязь между аквакультурой и промышленным рыболовством;
- iv. учитывала не только стратегии сокращения негативного воздействия аквакультуры, но и обеспечивала максимально полное использование ее положительного влияния на окружающую среду, например, благодаря разведению двустворчатых моллюсков и морских водорослей;

- v. содействовала расширению количества стран, принимающих участие в пилотном проекте;
- vi. учитывала общественное мнение (оценку аквакультуры общественностью).

57. Подкомитет подчеркнул важность учета следующих факторов при осуществлении ИГР:
- повышение осведомленности на всех уровнях, особенно на уровне директивных органов;
  - доступ к рынкам, передовые методы производства, более эффективный контроль качества;
  - устойчивое использование экосистемных услуг;
  - подготовка квалифицированных специалистов и наращивание потенциала на всех уровнях;
  - учет проблематики биоразнообразия в рамках производственных систем;
  - гендерная проблематика.

58. Многие члены призвали ФАО более детально проработать концепцию "сведения к минимуму негативных последствий для окружающей среды", отраженную в определении "Голубого роста". Это означает, что к усилиям по восстановлению и сохранению экосистем следует подходить с осторожностью, поскольку экосистема таких усилий может и не выдержать.

## **РОЛЬ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАЗВИТИИ АКВАКУЛЬТУРЫ**

59. Секретариат представил документ SOFI:AQ/VIII/2015/8 "Роль исследовательской и образовательной деятельности в развитии аквакультуры".

60. Подкомитет отметил, что научные исследования и образование могут способствовать развитию устойчивой аквакультуры.

61. Члены особо отметили, что ввиду ограниченности ресурсов следует переходить от концепции "производить больше" к концепции "производить больше при меньших затратах".

62. Подкомитет поддержал стратегию научных исследований в интересах развития аквакультуры на период после 2000 года, признав, что у каждого региона и субрегиона могут быть собственные приоритеты при проведении научных исследований.

63. Члены высказали мнение, что стратегия НИОКР должна предполагать эффективное использование имеющегося научного потенциала, а также наращивание потенциала исследовательских институтов, который бы позволил им более оперативно реагировать на потребности в сфере развития посредством таких механизмов, как:

- целостные экосистемные подходы к организации исследований и образования;
- совместные междисциплинарные исследования, например, по вопросам взаимодействия рыболовства и аквакультуры, или по вопросам трансграничного передвижения и интродукции водных видов;
- расширение участия заинтересованных сторон в определении тематики исследований и укрепление связей между научными исследованиями, распространением знаний и производством;
- механизмы совместного финансирования с участием учреждений, а также государственных и частных организаций;
- эффективные сети коммуникации;
- региональное и межрегиональное сотрудничество.

64. Члены признали, что регионы имеют разные потребности в плане научных исследований и образования. ФАО могла бы способствовать установлению критериев для приоритизации таких потребностей с помощью региональных инициатив.

65. Подкомитет поддержал приоритеты научных исследований, которые были определены в рабочем документе, рекомендовав добавить в их число продовольственную и нутриционную безопасность, изменение климата и устойчивость к противомикробным препаратам.

66. Подкомитет был проинформирован, что Республика Корея предложила создать в качестве независимого учреждения на основании Статьи XV Устава ФАО Всемирный университет рыболовства ФАО. Это предложение и соответствующее технико-экономическое обоснование ФАО будут направлены в профильные руководящие органы ФАО для рассмотрения на предмет возможного одобрения Конференцией ФАО в 2017 году.

67. Подкомитет отметил, что сотрудничество индустрии, академических кругов, правительств, а также частного сектора может стать эффективным инструментом повышения качества научных исследований и образования. Подкомитет был проинформирован о таких инициативах, как Европейская платформа технологий и инноваций в аквакультуре и сеть "Рыболовство и образование" стран АСЕАН (АСЕАН-ФЕН).

68. Некоторые члены подчеркнули, что научные исследования необходимы при разработке надлежащих мер по развитию аквакультуры.

69. Многие члены отметили необходимость создания и укрепления национальных инновационных систем в области аквакультуры в качестве действенного механизма преодоления проблем высокотехнологичного развития аквакультуры.

70. Члены отметили необходимость установления эффективных региональных и глобальных связей для передачи технологий и внедрения инноваций на основе обязательного обмена опытом.

71. Было отмечено, что установление партнерских отношений между регулируемыми органами, наукой и отраслью является залогом успешного развития устойчивой аквакультуры. Была также отмечена целесообразность ознакомления с опытом стран, умело развивающих аквакультуру, причем не только с ее техническими аспектами, но и с вопросами отраслевого планирования, управления и регулирования.

## **РАСШИРЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ ЗА СЧЕТ СОЗДАНИЯ РАБОЧИХ МЕСТ С ДОСТОЙНЫМИ УСЛОВИЯМИ ТРУДА**

72. Секретариат представил документ COFI:AQ/VIII/2015/9 "Расширение источников средств к существованию за счет создания рабочих мест с достойными условиями труда", и сослался на сессионный справочный документ №2. "Предварительное исследование по вопросу достойной занятости в рыболовстве и аквакультуре".

73. Секретариат проинформировал о подготовленной под руководством МОТ глобальной программе обеспечения достойной занятости, охватывающей такие вопросы, как создание рабочих мест и развитие предприятий, социальная защита, стандарты и право на труд, а также государственное регулирование и социальный диалог.

74. Подкомитет признал важность обеспечения занятости в сфере рыболовства и аквакультуры и особо отметил постоянные усилия ФАО в этом направлении, призвав Секретариат активизировать эту работу в рамках деятельности по достижению Стратегической цели 3 ФАО.

75. Подкомитет отметил далее, что, несмотря на обозначенные в документе проблемы, во многих странах и регионах аквакультура обеспечивает безопасные рабочие места и надежный заработок.

76. Подкомитет призвал ФАО привлекать к своей работе заинтересованных партнеров, включая организации гражданского общества, и принимать во внимание социальные вопросы, включая распределение выгод от аквакультуры среди более широких слоев общества, а также отметил, что обязательства, взятые на высоком политическом уровне, и укрепление организационно-правовых структур позволят обеспечить достойные условия труда в аквакультуре.

77. Подкомитет согласился также с тем, что к числу приоритетных мер по обеспечению достойной занятости можно отнести расширение занятости молодежи и женщин, развитие предпринимательства, создание фермерских сетей; доступ к рынкам, соблюдение норм безопасности труда, наращивание потенциала, в частности на основе сотрудничества в формате "Юг-Юг".

78. Члены признали, что индустрия рыбо- и морепродуктов и потребители все более полно осознают важность социального и этического измерений в рыболовстве и аквакультуре и призывают государственные учреждения и частный сектор сосредоточиться на ответственном снабжении рыбо- и морепродуктами. Они также высказали мнение, что вопросами достойной занятости можно было бы заняться, используя Техническое руководство ФАО по сертификации продукции аквакультуры.

79. Несколько членов рассказали о национальных и региональных инициативах по обеспечению достойной занятости, таких как специальные программы трудоустройства молодежи и женщин, поддержка малых и средних предприятий, а также создание кластеров предприятий аквакультуры, борьба с организованной преступностью и торговлей людьми, поддержка проектов МОТ по обеспечению достойных условий труда в рыбохозяйственных производственно-сбытовых цепях.

80. Члены призвали продолжить взаимодействие между ФАО и МОТ, в частности, с целью налаживания более тесного сотрудничества на национальном и межнациональном уровне между трудовыми органами и органами рыбного хозяйства.

## **УСИЛИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ КАЧЕСТВА ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИИ И СТАТИСТИКИ В ОБЛАСТИ АКВАКУЛЬТУРЫ – ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ**

81. Секретариат представил документ SOFI:AQ/VIII/2015/10 "Усилия по совершенствованию данных, информации и статистики в области аквакультуры – прошлое, настоящее и будущее".

82. Подкомитет подчеркнул важность достоверной и своевременной информации из соответствующих источников о состоянии аквакультуры и настоятельно рекомендовал повышать качество собираемых ФАО данных, информации и статистических материалов, отражающих состояние аквакультуры.

83. Члены сошлись во мнении, что информация, отражающая показатели отрасли, включая ее экономические показатели, является важнейшим инструментом, необходимым для разработки эффективных законов, нормативных актов, мер политики и мероприятий, ориентированных как на обеспечение экологической устойчивости отрасли, так и на обеспечение ее роста. Они отметили, что для устойчивого управления прибрежными районами и планирования их использования, включая определение зон, пригодных для развития аквакультуры, весьма полезна пространственная информация.

84. Подкомитет призвал всех членов приложить все усилия для улучшения сбора данных.
85. Во избежание дублирования Подкомитет рекомендовал ФАО активизировать сотрудничество и координацию с другими профильными международными организациями, такими как Статистический отдел Организации Объединенных Наций (СО ООН), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Всемирная таможенная организация (ВТамО).
86. Подкомитет отметил преимущества использования различных механизмов и стратегий сбора данных, призвав членов обмениваться опытом и наиболее эффективными методами работы. Подкомитет отметил далее необходимость интегрирования данных, собранных при подготовке первого доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире", в информационные системы ФАО, содержащие информацию по вопросам рыболовства и аквакультуры.
87. Члены отметили трудности при прослеживании продукции аквакультуры в международной торговле, обусловленные несоответствием кодов таможенных тарифов, и поручили ФАО совместно со Всемирной таможенной организацией (ВТамО) уточнить таможенные коды, чтобы разделять выращенную рыбу от выловленной. Подкомитет поручил передать данный вопрос Подкомитету по торговле рыбой. Секретариат отметил, что проводившиеся с ВТамО консультации оказались безуспешными, в связи с тем, что таможенным органам сложно отличить выращенную рыбу от выловленной.

#### **СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ "ВКЛАД АКВАКУЛЬТУРЫ В ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И НУТРИЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, СОКРАЩЕНИЕ МАСШТАБОВ НИЩЕТЫ И РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ: ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ"**

88. Секретариат представил документ SOFI:AQ/VIII/2015/11, подготовленного в связи с проведением специального мероприятия. После вступительного заявления представителя Секретариата выступили три приглашенных оратора<sup>2</sup>. Секретариат предложил делегатам рассказать, каким образом в их странах аквакультура способствует обеспечению продовольственной и нутриционной безопасности, сокращению масштабов нищеты и развитию национальной экономики.
89. Подкомитет поблагодарил Секретариат за организацию специального мероприятия и выразил признательность ораторам за их содержательные выступления.
90. Подкомитет отметил значение аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности, сокращения масштабов бедности и развития национальной экономики. Подкомитет отметил далее, что рыба позволяет эффективно превращать корма в пищевые продукты, подчеркнув важность наращивания производства и эффективного использования ресурсов, а также увеличения потребления рыбы. Было отмечено, что в отдельных странах аквакультура сочетается с другими системами производства, такими как рисоводство или добыча соли.
91. Подкомитет высоко оценил применяемые странами различные стратегии ~~использования~~ развития аквакультуры для стимулирования потребления рыбы. Ряд членов рассказали об опыте своих стран, отметив роль аквакультуры в обеспечении экономического роста, расширении прав и возможностей женщин, укреплении продовольственной и нутриционной безопасности и сокращении масштабов нищеты. Многие члены отметили важность

---

<sup>2</sup> Сообщения сделали г-жа Тенэн Сене из Сенегала, г-н Сайед Ариф Азад из Бангладеш и г-н Фелипе Матиаш из Бразилии.

объединения фермеров в кластеры и группы. Члены попросили Подкомитет продолжить практику обмена опытом и соответствующими документами.

92. Члены отметили, что зачастую аквакультура является основным компонентом национальных планов развития, подчеркнув также важность включения в эти планы соответствующих стимулов и мер поддержки.

93. Многие делегаты также отметили, что во многих национальных стратегиях отсутствуют такие направления работы, как стимулирование потребления рыбы и разъяснение ее питательной ценности. Подкомитет был проинформирован о том, что имеются положительные примеры стимулирования роста потребления рыбы и разъяснения ее питательной ценности, например в рамках программ школьного питания и общенациональных рекламных кампаний и призвал шире пропагандировать эти примеры.

94. Подкомитет заявил, что важным вкладом в укрепление продовольственной и нутриционной безопасности является сокращение пищевых отходов, главным образом на уровне розничной торговли и потребления в развитых странах и на этапах производства, переработки и реализации в развивающихся странах.

95. Многие члены отметили значение доступа к рынкам для увеличения вклада аквакультуры в экономическое развитие и процесс улучшения питания, а также тот факт, что с качественной продукцией легче выйти на рынок. Подкомитет призвал далее членов способствовать доступу сельского населения к рыбе и рыбопродукции.

96. Подкомитет рекомендовал ФАО продолжать работу в этом направлении и распространять информацию об эффективных методах работы, о методах оценки вклада аквакультуры в обеспечение продовольственной и нутриционной безопасности, также о ее влиянии на формирование политики.

97. Подкомитет подчеркнул далее, что членам следует разрабатывать надлежащие стратегии, меры и создавать благоприятные условия для развития и функционирования аквакультуры.

## **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ**

98. Председателем девятой сессии Подкомитета был избран г-н Хоссейн Али Абдолхай (Исламская Республика Иран). Первым заместителем Председателя был избран г-н Ингве Торгерсен (Норвегия). Вторым и третьим заместителями избраны соответственно представители Камеруна и Соединенных Штатов Америки.

## **РАЗНОЕ**

99. Подкомитет был проинформирован о дискуссиях, состоявшихся на первом совещании Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам и технологиям, которое прошло 1-2 октября 2015 года в Бразилиа, и принятых на нем рекомендациях. Доклад рабочей группы будет представлен на следующей сессии КРХ для сведения и одобрения.

100. Подкомитет отметил важность доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" для разработки национальных стратегий и для содействия устойчивому росту аквакультуры. Подкомитет рекомендовал ФАО продолжать свою работу в этой области, особенно в части наращивания потенциала.

101. Подкомитет рассмотрел рекомендации Второй Международной конференции по вопросам питания, состоявшейся в Риме в ноябре 2014 года<sup>3</sup>, отметил их актуальность для аквакультуры и подчеркнул важность их своевременного выполнения.

102. Некоторые члены предложили ФАО поддержать работу по расширению регионального сотрудничества посредством укрепления региональных учреждений и органов, занимающихся вопросами управления аквакультурой и ее развития. Многие новые проблемы в сфере аквакультуры негативно отражаются на отрасли, что приводит к сокращению доходов и снижению уровня жизни людей. Из-за недостаточного уровня поддержки со стороны организаций во многих регионах не получил должного развития обмен техническими знаниями. Кроме того, некоторые члены просили ФАО обратить особое внимание на региональные организации, которые эффективно и действенно решают задачи, связанные с формированием сектора аквакультуры, особенно в развивающихся странах.

### **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

103. Подкомитет приветствовал предложение Исламской Республики Иран провести девятую сессию Подкомитета в этой стране. Сроки и место проведения будут объявлены на следующей сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ).

### **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

104. Доклад о работе восьмой сессии Подкомитета был утвержден 9 октября 2015 года в 16:30.

---

<sup>3</sup> Полный текст доклада о работе МКП-2 размещен по адресу: [www.fao.org/3/a-mm531r.pdf](http://www.fao.org/3/a-mm531r.pdf). В июне 2015 года на Конференции ФАО был представлен более краткий документ, озаглавленный "Совместная вторая Международная конференция ФАО/ВОЗ по вопросам питания (С 2015/30); документ издан на всех языках и доступен по адресу [www.fao.org/3/a-mn236r.pdf](http://www.fao.org/3/a-mn236r.pdf).



**ПРИЛОЖЕНИЕ А****Повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и организации работы сессии и назначение членов Редакционного комитета
3. Меры Департамента ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре по осуществлению рекомендаций прошлых сессий Подкомитета КРХ по аквакультуре
4. Подготовка отчетов о применении положений Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР), касающихся аквакультуры и товарного рыбоводства, с использованием нового механизма представления отчетности
5. Доклад Секретариата Подкомитета КРХ по торговле рыбой
6. На пути к разработке стратегического механизма повышения роли Подкомитета КРХ по аквакультуре в активизации развития аквакультуры
7. Доклад о применении Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры и Механизма оценки соответствия схем сертификации Техническому руководству по сертификации
8. Инициатива ФАО "Голубой рост" и аквакультура
9. Роль исследовательской и образовательной деятельности в развитии аквакультуры
10. Расширение источников средств к существованию за счет создания рабочих мест с достойными условиями труда в аквакультуре
11. Усилия по совершенствованию данных, информации и статистики в области аквакультуры – прошлое, настоящее и будущее
12. Специальное мероприятие "Вклад аквакультуры в обеспечение продовольственной и нутриционной безопасности, сокращение масштабов нищеты и развитие национальной экономики: практический опыт"
13. Выборы Председателя и заместителей Председателя девятой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре
14. Разное
15. Сроки и место проведения девятой сессии
16. Утверждение доклада

**ПРИЛОЖЕНИЕ В****Список делегатов и экспертов****MEMBERS OF THE SUB-COMMITTEE/****ALGERIA**

Ramdane OUSSAID  
 Directeur du Développement de l'Aquaculture  
 Ministère de la Pêche et des Ressources  
 Hallieutiques  
 Alger  
 Phone: 021433187  
 Email: oussaid\_mustapha@yahoo.com

Chafik KELLALA  
 Premier Secrétaire  
 Ambassade de la République algérienne  
 démocratique et populaire  
 Brasilia  
 Phone: +82423747  
 Email: k.chafik@hotmail.com

**ANGOLA**

Jose PINTO  
 Ministre Conseiller  
 Ambassade de la République d'Angola  
 Brasilia  
 Phone: 6181397812  
 Email: nifoj002@hotmail.com

**ARGENTINA**

Marcela ALVAREZ  
 Dirección de Acuicultura  
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca  
 Buenos Aires  
 Phone: +541143492322121  
 Email: malvare@miniagri.gov.ar

Marcela COSTAGLIOLA  
 Jefa Gabinete Biología Molecular  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca  
 Mar del Plata  
 Phone: +54 2234862586  
 Email: mcosta@inidep.edu.ar

**AZERBAIJAN**

Rauf HAJIYEV  
 Deputy Minister  
 Ministry of Ecology and Natural Resources  
 Baku  
 Phone: +994554553352  
 Email: az.mineco@gmail.com

Mehman AKHUNDOV  
 Director of Scientific Fishery Institute  
 Ministry of Ecology and Natural Resources  
 Baku  
 Phone: +994554553352  
 Email: az.mineco@gmail.com

**BANGLADESH**

Muhammed Sayedul HOQUE  
 Minister  
 Ministry of Fisheries and Livestock  
 Bangladesh Secretariat  
 Dhaka

Md. Anisur RAHMAN  
 Additional Secretary  
 Ministry of Fisheries and Livestock  
 Bangladesh Secretariat  
 Dhaka  
 Email: anisur3112@gmail.com

Syed Arif AZAD  
 Director General  
 Department of Fisheries  
 Dhaka  
 Phone: +88029562861  
 Email: dg@fisheries.gov.bd

Md. Mostafizur RAHMAN  
 Private Secretary to Minister,  
 Ministry of Fisheries and Livestock  
 Dhaka

Nahida SHUMONA  
 Embassy of the People's Republic of  
 Bangladesh  
 Brasilia  
 Email: shumona.iqbal@gmail.com

**BELGIUM**

Patrick SORGeloos  
 Professeur émérite de l'Université de Gand  
 Gouvernement flamand de la Belgique  
 Gand  
 Phone: +32 496 583081  
 Fax: +32 9 2644193  
 Email: Patrick.sorgeloos@ugent.be

**BENIN**

Complan Eugène DESSOUASSI  
 Chef  
 Service de Pêche Continentale et Aquaculture  
 Ministère de l'Agriculture, Élevage et Pêche  
 Cotonou  
 Phone: +97580352  
 Email: dessaouassieugene@hotmail.fr

**BRAZIL**

João Felipe NOGUEIRA MATIAS  
 Secretary of Aquaculture Planning and  
 management  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6120233714

Fabio Hissa VIEIRA HAZIN  
 Secretary of Aquaculture Planning and  
 management  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6120233591  
 Email: Fabio.hazin@mpa.gov.br

Giselle Rosimo DUARTE  
 Advisor SEPOA  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Email: Giselle.duarte@mpa.gov.br

Lisandra MEINERZ  
 Coordinator CAMER  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6196822193  
 Email: lisandra.meinerz@mpa.gov.br

Leticia BRUNING CANTON  
 Coordinator ASAE  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6120233588  
 Email: Leticia.canton@mpa.gov.br

Fernanda Garcia SAMPAIO  
 Coordinator  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6120233484  
 Email: fernanda.sampaio@embrapa.br

Consuelo Marques da SILVA  
 Coordinator  
 Ministry of Fisheries and Aquaculture  
 Brasilia  
 Phone: +55 6120233491  
 Email: consuelo.silva@mpa.gov.br

**BURUNDI**

Gaudence SINDAYIGAYA  
 Ambassador  
 Embassy of Burundi in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 61 32 481814  
 Email: sgaudence@gmail.com

Augustin BAGORIBARIRA  
 First Advisor  
 Embassy of Burundi in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 61 82245483  
 Email: bagoribarira.augustin@gmail.com

**CAMBODIA**

Thay SOMONY  
 Director  
 Department of Aquaculture Development  
 Fishery Administration  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh  
 Phone: +85512829971  
 Email: monyangkor@gmail.com

Hav VISETH  
 Deputy Director General  
 Fishery Administration  
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries  
 Phnom Penh  
 Phone: +85512977567  
 Email: viseth9@hotmail.com

**CAMEROON**

Divine NGALA TOMBUH  
 Sous-Directeur de l'Aquaculture  
 Ministère de l'Elevage, des Pêches et des  
 Industries Animales  
 Yaoundé  
 Phone: +237 663330000  
 Email: dntombuh@yahoo.co.uk

**CANADA**

Alistair STRUTHERS  
 Director  
 Aquaculture Operations  
 Department of Fisheries and Oceans  
 Ottawa  
 Phone: +1 613 998 6567  
 Email: alistair.struthers@dfo-mpo.gc.ca

Dean MEDEIROS  
 Senior Aquaculture Management Officer  
 Department of Fisheries and Oceans  
 Ottawa  
 Phone: +1 613 301 1904  
 Email: dean.medeiros@dfo-mpo.gc.ca

**CHILE**

Jessica FUENTES  
 Asesora en Temas de Acuicultura  
 Phone: +56981398143  
 Email: jfuentes@subpesca.cl

**CHINA**

Shupeng YAN  
 Agriculture Attaché  
 Embassy of the People's Republic of China  
 in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 6132480776  
 Email: shupengyan@163.com

**CÔTE D'IVOIRE**

Konan Ernest KOUAKOU  
 Docteur Vétérinaire  
 Sous-Directeur de Promotion de l'Aquaculture  
 Direction de l'Aquaculture et des Pêches  
 Abidjan  
 Phone: +225 21356169  
 Email: kouakouer@yahoo.fr

**ECUADOR**

Kenita ZARATE ENCALADA  
 Directora de Políticas y Ordenamiento  
 Acuicola  
 Ministerio de Agricultura, Ganaderia  
 Acuicultura y Pesca  
 Guayaquil  
 Phone: + 59342068474 ext1090  
 Email: kzarate@acuicultura.gob.ec

**EGYPT**

Ahmed Saleh  
 First Consul  
 Embassy of the Arab Republic of Egypt in  
 Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 6183012221  
 Email: ahmed.abdelfattah@mfa.gov.eg

**EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION)**

Eoin MAC AOIDH  
 Policy Officer  
 Aquaculture Strategy  
 Directorate-General for Maritime Affairs and  
 Fisheries  
 European Commission  
 Brussels  
 Email: eoin.mac-aidh@ec.europa.eu

**FRANCE**

Mylène TESTUT NEVES  
 Conseillère Agricole  
 Ambassade de France au Brésil  
 Brasilia  
 Phone: +55 6132223732  
 Email: mylene.testut-neves@dgtresor.gouv.fr

**GAMBIA**

Lamin NYABALLY  
 Secretary General and Minister for Fisheries  
 Office of the President  
 Ministry of Fisheries  
 Banjul  
 Phone: +2209975556  
 Email: nyabsdkk@yahoo.com

Lamin T. CAMARA  
 Personal Assistant to the Minister  
 Ministry of Fisheries  
 Banjul  
 Phone: +2209025494

Abdoulie JARRA  
 Permanent Secretary  
 Ministry of Fisheries  
 Banjul  
 Phone: +220 99 67720  
 Email: atbjarra@hotmail.com

## GERMANY

Reinhold HANEL  
 Director  
 Institute of Fisheries Ecology  
 Hamburg  
 Phone: +49 4038905290  
 Email: reinhold.hanel@ti.bund.de

Clemens FIESELER  
 Senior Officer for Aquatic Genetic Resources  
 Bonn  
 Phone: +49 (0)228 / 99 6845 - 3246  
 Email: clemens.fieseler@ble.de

## HONDURAS

Blas Norberto CABRERA QUESADA  
 Asesor Ministerial  
 Secretaria de Agricultura y Ganadería  
 Tegucigalpa  
 Phone: +50 433660881  
 Email: blascabreraq@hotmail.com

## INDONESIA/INDONÉSIE

Coco Kokarkin SOESTRINO  
 Director for Fish Feed  
 Director General Aquaculture  
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries  
 Jakarta  
 Phone: +62 81399536677  
 Email: coco.kokarkin@gmail.com

## IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Hossein ALI ABDOLHAY  
 Head of Aquaculture  
 Iran Fisheries Organization  
 Ministry of Jihad-e-Agriculture  
 Tehran  
 Phone: +982166943860  
 Email: abdolhay@mail.fisheries.ir;  
 hossein\_abdolhay@yahoo.com

## KENYA

Beatrice NYANDAT  
 Senior Assistant  
 Director of Fisheries  
 Ministry of Agriculture Livestock and  
 Fisheries  
 State Department of Fisheries  
 Nairobi  
 Phone: +254202161803  
 Email: tieny30@yahoo.com

Philip ROTINO  
 Member of Parliament  
 Nairobi  
 Email: pmoiben@yahoo.com

Benjamin WASHIALI  
 Member of Parliament  
 Nairobi  
 Email: washialib@gmail.com

David NGENO  
 Parliamentary Official  
 Nairobi  
 Email: dngeno2@gmail.com

## KYRGYZSTAN

Almaz ZHEENALIEV  
 Head  
 Agriculture and Ecology Department  
 Office of the Government of the Kyrgyz  
 Republic  
 Bishkek  
 Phone: +996770901599  
 Email: almazbek@mail.gov.kg

**LIBERIA**

Mohammed S. Sheriff  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative of the Republic of  
 Liberia to FAO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Rome, Italy  
 Phone: +39 06 35453399  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

**MEXICO**

Jose Luis GOZALEZ URIBE  
 Consejero  
 Embajada de México en Brasil  
 Brasilia  
 Phone: +556132045225  
 Email: rejane.dedeus@mexico.org.br

Alfredo Aranda OCAMPO  
 Coordinador General de Operación y Estrategia  
 Institucional  
 Embajada de México en Brasil  
 Brasilia  
 Phone: +7224270240  
 Email: alfredo.aranda@conapesca.gob.mx

**MOROCCO**

Abdellah MOUSTATIR  
 Chef de la division des structures de la pêche  
 Ministère de l'Agriculture et des Pêches  
 Maritimes  
 Rabat  
 Phone: +212 661380041  
 Email: moustatir@mpm.gov.ma

Adel LISSER  
 Vétérinaire  
 Département des Pêches marines  
 Rabat  
 Phone: +212 538099734  
 Email: a.lisser@anda.gov.ma

**NICARAGUA**

Ortego MARIW  
 Embajada de Nicaragua en Brasil  
 Brasilia  
 Phone: +55 61 33665215  
 Email: mortega@cawgilleria.gov.ni

Lorena MARTINEZ  
 Embajada de Nicaragua  
 Brasilia  
 Phone: +55 61 3366 32974596  
 Email: lmartinez@cancilleria@gov.ni

**NORWAY**

Yngve TORGERSEN  
 Director  
 Ministry of Trade, Industries and Fisheries  
 Oslo  
 Phone: +47 90143951  
 Email: yt@nfd.dep.no

Silje REM  
 Senior Adviser  
 Ministry of Trade, Industries and Fisheries  
 Oslo  
 Phone: +47 41041564  
 Email: silje.rem@nfd.dep.no

**PAKISTAN**

Mobeen MEHR  
 Embassy of Pakistan in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 84668405  
 Email: mubeenmehr@gmail.com

**PERU**

David H. MENDOZA RAMIREZ  
 Dirección General de Extracción y Producción  
 Pesquera  
 Dirección de Acuicultura  
 Ministerio de la Producción  
 San Isidro  
 Phone: +51 16162222; +51993689521  
 Email: dmendoza@produce.gob.pe

**PHILIPPINES**

Jose BURGOS  
 Ambassador  
 Embassy of the Philippines in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 6132248694  
 Email: brasiliape@brturbo.com.br

Nestor D. DOMENDEN  
Regional Director  
Department of Agriculture  
Bureau of Fisheries and Aquatic Resources  
Regional Office 1  
San Fernando, La Union  
Phone: +63 0722421559  
Email: nddomenden@gmail.com

Ariz Severino V. CONVALECER  
First Secretary  
Embassy of the Republic of the Philippines  
in Brazil  
Brasilia  
Phone: +55 61 8229 0557  
Email: convalecer@hushmail.com

### **REPUBLIC OF KOREA**

Sohyun KIM  
Analyst  
Ministry of Oceans and Fisheries  
Daejeon  
Phone: +82 424716432  
Email: sohyunkim@kofci.org

### **RUSSIAN FEDERATION**

Alexander OKHANOV  
Counsellor of the Permanent Mission of the  
Russian Federation to FAO and other UN  
Agencies  
Rome, Italy  
Phone: +39-0690235744  
Fax: +39-0690235730  
Email: rusfishfao@mail.ru

### **SAUDI ARABIA**

Ahmed AL AIADA  
Director General  
Fishery Farms Department  
Ministry of Agriculture  
Riyadh  
Phone: +966505200233  
Email: ssek99@hotmail.com

Ahmed bin Rashid AL BALLAA  
Chairman  
Saudi Aquaculture Society  
Riyadh  
Phone: +966 177329100  
Email: chairman@saudiaquaculturesociety.org

### **SENEGAL**

Abdoulaye NIANE  
Directeur Technique de l'Agence Nationale de  
l'Aquaculture  
Ministère de la Pêche et de l'Economie  
Maritime  
Dakar  
Phone: +221775239528  
Email: niane25@gmail.com

Magatte BA  
Directeur général de l'Agence Nationale de  
l'Aquaculture  
Ministère de la Pêche et de l'Economie  
Maritime  
Dakar  
Phone: +224770991503  
Email: magatte\_ba@hotmail.com

Tening SENE  
Chef du Projet Développement Accéléré de  
l'aquaculture  
Phone: +221775349812  
Email: t.sene@cdposenegal-emergent.com

Abibou NDIAYE  
Ambassadeur  
Ambassade de la République du Sénégal au  
Brésil  
Brasilia  
Phone: +55 6182787319

Mbaye DIAGNE  
Premier Secrétaire  
Ambassade de la République du Sénégal au  
Brésil  
Brasilia  
Phone: +55 6182725041  
Email: visa@enebranha.org.br

### **SINGAPORE**

Huan Sein LIM  
Director  
Aquaculture Technology Department  
Agri-Food and Veterinary Authority  
Phone: +65 68052939  
Email: lim\_huan\_sein@ava.gov.sg

**SOUTH AFRICA**

Belemane SEMOLI  
 Chief Director of Aquaculture Development  
 Department of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Cape Town  
 Phone: +27 824570477  
 Email: belemanes@daff.gov.za

Siphokazi NDUDANE  
 Deputy Director General  
 Department Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Cape Town  
 Phone: +27 021 4023098  
 Email: siphokazin@daff.gov.za

**SPAIN**

Luis BENITO RUIZ  
 Consejero  
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
 Medio Ambiente  
 Brasilia  
 Phone: +61 34433184  
 Email: brasilia@magrama.es

Maria Amelia GUZMÁN MV  
 Consejera Comercial  
 Ministerio de Economía y Competitividad  
 Embajada de España en Brasil  
 Brasilia  
 Phone: +61 32429394  
 Email: maguzman@comercio.mineco.es

**SRI LANKA**

Kapila JAYAWEERA  
 Minister  
 Embassy of Sri Lanka  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Phone: +55 61 35413481  
 Email: lankaemb.br@gmail.com

**SYRIAN ARAB REPUBLIC**

Habib IBRAHIM  
 Minister Plenipotentiary  
 Embassy of the Syrian Arab Republic in Brazil  
 Brasilia  
 Phone: +55 6 3226 0970  
 Email: embaixadadasiria@gmail.com

**THAILAND**

Jintana NUGRANAD  
 Senior Expert in Coastal Aquaculture  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok  
 Phone: +6625798078  
 Email: jnugranad@gmail.com

Wisakar POONYAKANOK  
 Fishery Biologist  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok  
 Phone: +66 29406524  
 Email: wisakar@yahoo.com

Ubolratana SUNTORNRATANA  
 Division of Standard System for Fishery  
 Commodities  
 Department of Fisheries  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Bangkok  
 Phone: +6625798710  
 Email: ubolratana@yahoo.com

**TURKEY**

Ózerdem MALTAS  
 Supervisor of Department of Aquaculture  
 Ministry of Food, Agriculture and Livestock  
 Ankara  
 Phone: +903122583127  
 Email: ozerdemaltas@tarim.gov.tr

**UNITED KINGDOM**

Lee COCKER  
 Aquaculture Manager  
 Seafish  
 Grimsby  
 Phone: +44 (0)7590774878  
 Email: lee.cocker@seafish.co.uk

**UNITED STATES OF AMERICA**

Michael CLARK  
 Office of Marine Conservation  
 Bureau of Oceans and International  
 Environmental and Scientific Affairs  
 Department of State  
 Washington, DC  
 Phone: +1 2027356707  
 Email: clarkmlz@state.gov

Robert JONES  
Program Coordinator  
Office of Aquaculture  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration  
Washington, D.C.  
Phone: +1 3014278338  
Email: Robert.c.jones@woaa.gov

Barbara MONTWILL  
Consumer Safety Officer  
Food and Drug Administration  
Department of Health and Human Services  
College Park, MD  
Phone: +1 2404021426  
Email: Barbara.montwill@fda.hhs.gov

## **URUGUAY**

Daniel GILARDONI  
Director General  
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Montevideo  
Phone: +598 24092969  
Email: dgilardoni@dinara.gob.uy

## **VIET NAM**

Huy Dien NGUYEN  
Deputy Director General  
Agriculture and Rural Development  
Vietnam Directorate of Fisheries  
Phone: +84437245116  
Email: dienh.tcts@mard.gov.vn

**REPRESENTATIVES OF UNITED  
NATIONS AND SPECIALIZED  
AGENCIES****WORLD BANK**

Randall BRUMETT  
Senior Fisheries Specialist  
Washington, DC  
Phone: +12024732853  
Email: rbrumett@worldbank.org

**OBSERVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS****BAY OF BENGAL PROGRAMME**

Yugraj YADAVA  
Director  
Chennai, India  
Phone: +914424936188  
Email: yugraj.yadava@bobpigo.org

**NETWORK OF AQUACULTURE  
CENTRES IN ASIA-PACIFIC**

Cherdsak VIRAPAT  
Director-General  
Bangkok, Thailand  
Phone: +6625611728  
Email: cherdsak.virapat@enaca.org

**ORGANIZACIÓN DEL SECTOR  
PESQUERO Y ACUÍCOLA DEL ISTMO  
CENTROAMERICANO**

Reinaldo MORALES  
Experto Principal  
OSPESCA  
San Salvador, El Salvador  
Phone: +503 22099263  
Email: rmorales@oirsa.org

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL  
NON-GOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS**

**GLOBAL SUSTAINABLE SEAFOOD  
INITIATIVE**

Herman WISSE  
Program Manager  
Global Sustainable Seafood Initiative  
Waginigen, The Netherlands  
Phone: +316269 35 297  
Email: seafood@hermanwisse.nl

**INTERNATIONAL COALITION OF  
FISHERIES ASSOCIATIONS**

Fen-Lan CHEN  
Member  
ICFA  
Virginia, USA  
Phone: +886 2 23835777  
Email: fernlan@msl.f.a.gov.tw

Li-Ju CHEN  
Member  
ICFA  
Phone: +886223835762  
Email: liju@msl.f.a.gov.tw

**SUSTAINABLE FISHERIES  
PARTNERSHIP**

Anton IMMINK  
Global Aquaculture Director  
Phone: +44 7964 888 628  
Email: anton.immink@sustainablefish.org

**WORLD AQUACULTURE SOCIETY**

Maria Celia PORTELLA  
Doctor  
Brazil, Jaboticabal  
Phone: +5516997856655  
Email: portella@caunesp.unesp.br

**WORLD FISH**

John BENZIE  
Principal Scientist  
Bayan Lepas  
Phone: +6046261606  
Email: +6046265530

**ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ПОДКОМИТЕТА ВОСЬМОГО ЗАСЕДАНИЯ**

**Chairperson**

Mr Rodrigo ROUBACH

**First Vice-Chairperson**

Mr Hossein Ali Abdolhay (Iran (Islamic Republic of))

**Vice-Chairpersons**

Norway

United States of America

**Drafting Committee**

Canada – Mr Alistair Struthers, Chair, Drafting Committee

Brazil

Cameroon

Indonesia

Iran (Islamic Republic of)

Germany

Kenya

Norway

Republic of Korea

**ДЕПАРТАМЕНТ ФАО ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ И АКВАКУЛЬТУРЕ**

**Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy**

Deputy Director, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Jiansan JIA
FAO Representative in Brazil	Alan BOJANIC
Chief, Products, Trade and Marketing Service	Jacqueline ALDER (Ms)
Senior Fishery Statistician, Statistics and Information Service, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division	Sachiko TSUJI (Ms)
Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland Fisheries Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Devin BARTLEY
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Doris SOTO (Ms)
Aquaculture Statistician, Statistics and Information Service, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division	Xiaowei ZHOU
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	José AGUILAR-MANJARREZ
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Uwe BARG
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Mohammad HASAN
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Melba REANTASO (Ms)
Sub-Regional Office for Central Asia	Thomas MOTH-POULSEN
Sub-Regional Office for Eastern Africal	Ana MENEZES (Ms)
Regional Office for Asia and the Pacific	Weimin MIAO
Subregional Office for Mesoamerica	Carlos Eduardo PULGARIN
Consultant	Ruth GARCIA-GOMEZ (Ms) Elena IRDE (Ms) Koji YAMAMOTO

**СЕКРЕТАРИАТ**

Secretary  
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and  
Aquaculture Resources Use and Conservation Division

Matthias HALWART

Secretary of the Drafting Committee  
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and  
Aquaculture Resources Use and Conservation Division

Nathanael HISHAMUNDA

Secretary

Helen NAKOUZI

**ПРАВИТЕЛЬСТВО ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ БРАЗИЛИЯ**  
**Служащие по связям с Правительством принимающей стороны**

Shayene Agatha Marzarotto  
Lisandra Isabel Meinerz  
Khauê Silva Vieira  
Renata Cristina Silveira  
Ruy Ávila Wolff  
Nicole Pistelli Machado

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### Перечень документов

COFI:AQ/VIII/2015/1	Повестка дня и расписание
COFI:AQ/VIII/2015/2	Меры Департамента ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре по осуществлению рекомендаций прошлых сессий Подкомитета КРХ по аквакультуре
COFI:AQ/VIII/2015/3	Применение Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР): положения, касающиеся аквакультуры и товарного рыбоводства, с использованием нового механизма представления отчетности
COFI:AQ/VIII/2015/4/Rev. 1	Доклад Секретариата Подкомитета КРХ по торговле рыбой
COFI:AQ/VIII/2015/5	На пути к разработке стратегического механизма повышения роли Подкомитета КРХ по аквакультуре в активизации развития аквакультуры
COFI:AQ/VIII/2015/6	Доклад о применении Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры и Механизма оценки соответствия схем сертификации Техническому руководству по сертификации
COFI:AQ/VIII/2015/7	Инициатива ФАО "Голубой рост" и аквакультура
COFI:AQ/VIII/2015/8/Rev.1	Роль исследовательской и образовательной деятельности в развитии аквакультуры
COFI:AQ/VIII/2015/9	Расширение источников средств к существованию за счет создания рабочих мест с достойными условиями труда
COFI:AQ/VIII/2015/10	Усилия по совершенствованию данных, информации и статистики в области аквакультуры – прошлое, настоящее и будущее
COFI:AQ/VIII/2015/11	Специальное мероприятие "Вклад аквакультуры в обеспечение продовольственной и нутриционной безопасности, сокращение масштабов нищеты и развитие национальной экономики: практический опыт"
COFI:AQ/VIII/2015/Inf.1	Перечень документов
COFI:AQ/VIII/2015/Inf.2	Список участников
COFI:AQ/VIII/2015/Inf.3	Вступительное заявление
COFI:AQ/VIII/2015/Inf.4	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его государствами-членами
COFI:AQ/VIII/2015/Inf.5	Доклад о работе седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ, Санкт-Петербург, Российская Федерация, 7-11 октября 2013 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ D

**Вступительная речь господина Jiānsan Jiā, представителя помощника Генерального директора  
Департамента ФАО по рыбному хозяйству и аквакультуре, господина Árni M. Mathiesen  
(доступно только на английском языке)**

### **Excellencies, Distinguished Delegates, Observers, Ladies and Gentlemen**

It is with great pleasure that I welcome you to the Eight Session of the FAO Committee on Fisheries Sub-Committee on Aquaculture. I wish to take this opportunity to thank the Government of Brazil for sponsoring and hosting this important event in their beautiful Capital do Distrito Federal, Brasilia. This is the second time that the Sub-Committee on Aquaculture meets in South America where aquaculture is growing rapidly and has an enormous potential for future growth. By hosting this session, Brazil gives a strong signal that emphasizes its keen interest to contribute to the sustainable development of aquaculture – not only in the region, but also globally.

I am also delighted to welcome all the delegates representing FAO member countries, and the various Inter-Governmental Organizations and Non-Governmental Organizations. Many of you have travelled considerable distances to attend this meeting; your presence confirms the importance of aquaculture and the importance and significance of this Sub-Committee for your countries. Indeed, the Sub-Committee on aquaculture is a unique global forum where aquaculture related matters are debated and strategic plans developed at the highest level by representatives of countries and their respective aquaculture authorities from all over the world. In addition, the participation of Inter-Governmental organizations and Non-Governmental Organizations significantly broadens the discussions and ensures that they are representative of the views of a broad variety of stakeholders.

### **Excellencies, Ladies and Gentlemen**

I would like to share with you some highlights of the rapid growth of the sector globally. World aquaculture production continued to grow reaching 97 million tonnes with an estimated value of USD157 billion in 2013. A total of 575 aquatic species and species groups grown in freshwater, seawater and brackish water have been registered in the FAO Global Aquaculture Production statistics database.

More specifically:

- The production of farmed food fish was 70 million tonnes in 2013, up by 6 percent from 2012.
- The production of 27 million tonnes of farmed aquatic plants in 2013 was a 13 percent jump from 2012. In fact, aquaculture accounts for 96 percent of the world's production of aquatic plants.
- The contribution of aquaculture to the world total fish production reached 43 percent in 2013, up from 42 percent in 2012; please note that it was only 31 percent a decade ago in 2003.
- Finally, inland finfish aquaculture has been the most important driver for total increase in annual aquaculture output, as this subsector contributed 65 percent to the 2003–2013 increase in world farmed food fish production.

### **Excellencies, Ladies and Gentlemen**

Ensuring food security for our growing world population is more important than ever before. FAO is pleased to celebrate this week in Vigo, Spain alongside with many partners what has been achieved during the first twenty years of the Code of Conduct for Responsible Fisheries. The Code also provides a solid basis to address fisheries and aquaculture issues in food and agriculture which are comprehensively integrated in the post 2015 development agenda. Not only does aquaculture contribute to food security and international trade, but in most countries the aquaculture sector plays a crucial role in enhancing social and economic development. FAO has conducted various studies to assess the impact of the aquaculture sector on economic and social development over the recent years, and concluded that it plays a very important role, improving food and nutrition security, and promoting the development of small business enterprises.

Also in the Latin American region, FAO is putting considerable efforts on the promotion and development of the aquaculture sector. Selected examples include:

- capacity building efforts in relation to aquaculture certification;
- aquatic biosecurity, and aquatic genetic resources management as countries are currently preparing their national reports for the first State of the World Report on Aquatic Genetic Resources for Food and Agriculture;
- improved genetic management programs for Nile Tilapia and aquatic species of potential aquaculture interest in the Caribbean;
- projects on “seaweed farming strategies in the Caribbean”; and
- the “sustainable management of the amazon riparian region to protect ecosystem services” undertaken or in the pipeline under the Blue Growth Initiative.

Some of this work will be presented during two Side Events, one on *FAO work with partners towards sustainable use, conservation and management of Aquatic Genetic Resources for Food and Agriculture* scheduled for Tuesday and the second on *Biosecurity and Public-Private Sector Partnership; a shared responsibility* which will be held on Wednesday evening, and you are cordially invited to attend both Side Events which will offer presentations and panel discussions in an informal setting with ample opportunity for exchange of views and ideas.

### **Excellencies, Distinguished Representatives, Ladies and Gentlemen**

This Sub-Committee is the forum where policy makers from aquaculture producing and importing nations can help create an enabling environment for the sector to develop, while at the same time addressing the challenges this development presents. We all recognize that sustainable aquaculture will play an increasingly greater role in global food security, socio-economic development and in meeting the gap between fish demand and supply. Appropriate policies, best production practices, supporting institutions and an enabling environment can be shaped to create incentives to achieve long-term sustainable aquaculture. The challenge is for policy makers to ensure these measures are sound, science – based, just and transparent. Likewise, synergies and partnerships between government, industry, user groups, and IGOs and NGOs to achieve these measures should be sought. Good governance and the political will of countries should accompany and guide the development of the sector so that its growth can be achieved in a responsible and sustainable way. And it is for this reason that we are all gathered here today.

We look forward to fruitful discussions regarding important aspects for the development of the aquaculture sector, such as:

- the implementation of technical guidelines on aquaculture certification and the evaluation framework to assess the conformity of aquaculture certification schemes with the guidelines;
- aquaculture as part of the Blue Growth Initiative;
- aquaculture research and education; and
- the improvement of livelihoods through decent employment.

These and other topics will be debated by you in the forthcoming days.

Finally, and importantly, you will continue the discussion towards establishing a strategic framework for further strengthening the role of the Sub-Committee on Aquaculture.

I will close my opening remarks by stressing the high importance of your work within the COFI Sub-Committee on Aquaculture. Through your continuous dedication and guidance, this Sub-Committee continues to be a unique forum for balanced deliberations on aquaculture issues by developed and developing countries from around the globe. I wish you well in your deliberations.

Thank you.

**ПРИЛОЖЕНИЕ Е****Приветственное слово Его Превосходительства господина Helder Barbalho, почетного Министра по рыбному хозяйству и аквакультуре Федеративной Республики Бразилия  
(доступно только на испанском языке)**

Señoras y señores, buenos días!

De acuerdo con la Organización para la Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas (FAO), la acuicultura es el segmento que proporcionará la mayor contribución al suministro de alimentos ricos en proteínas destinadas a satisfacer el consumo de la humanidad, en las próximas tres décadas.

Esto ya es la realidad en el continente asiático, donde la acuicultura produce, crea puestos de trabajo, promueve la inclusión social y productiva, tanto en las zonas costeras como en aguas interiores.

En los últimos 50 años, la oferta de productos de la pesca y de la acuicultura destinados al consumo humano ha superado el crecimiento de la población mundial. Esto solo fue posible porque la acuicultura se ha convertido en el sector de producción de alimentos de crecimiento más rápido del mundo.

Durante las últimas tres décadas, la acuicultura se ha ampliado, diversificado e intensificado sus sistemas de producción basados en la tecnología más avanzada y en los modelos más sostenibles. Como resultado, se alcanzó una producción alrededor de 97,2 millones de toneladas por año (incluyendo plantas acuáticas). Los productos de la pesca se encuentran entre los alimentos más comercializados en el mundo, con operaciones alcanzando la cifra extraordinaria de 600 mil millones de USD en 2014.

De acuerdo con las proyecciones de la FAO, el mundo necesitará en los próximos 10 años, otros 15 millones de toneladas de pescado para mantener el consumo actual per cápita de proteína.

Y Brasil tiene mucho que contribuir para hacer de esta proyección una realidad. Para ello, trata de ordenar la actividad y de producir pescado de alta calidad de manera sostenible. Sabemos que, además de la asistencia de la FAO, es muy importante la colaboración y el diálogo con los países vecinos y de otras regiones del mundo. Este es el camino que hemos elegido para implementar nuevas tecnologías y permitir el crecimiento de nuestra acuicultura. Lo que es bueno no sólo para Brasil sino para todos los países miembros, ya que, con el intercambio de información y experiencias, todos van a desarrollar, mejorar los métodos de producción y la calidad de lo que se produce.

Estamos estrechando y fortaleciendo los lazos de cooperación técnica con los países de África, América Latina y el Caribe. Así, fomentamos y promovemos la práctica de la acuicultura, contribuyendo a la lucha contra el hambre y la pobreza, además de apoyar la generación de empleo e ingresos.

Además, estamos implementando la etiqueta "Amazon Fish - Brasil Sostenible" que proporciona una certificación que aporta un valor añadido a los productos y hace con que los consumidores reconozcan rápidamente la calidad y el origen de la proteína que están comprando.

Con el Plan Cosecha de Pesca y Acuicultura financiamos la producción de pescado, el apoyo a la generación de empleo e ingresos para los pescadores y pescadoras, acuicultores y acuicultoras, y otros agentes de la cadena de producción; a pesar de las dificultades económicas que Brasil está experimentando.

El Plan Cosecha de Pesca y Acuicultura tiene como pilares el CRÉDITO, la ASISTENCIA TÉCNICA y la COMERCIALIZACIÓN, considerados los principales mecanismos de estructuración para promover la expansión de la acuicultura, la modernización de la pesca, el fortalecimiento de la industria y la mejora de la calidad de vida para los trabajadores.

El permite lo apoyo financiero para estructurar y consolidar la actividad en el país. Las líneas de crédito están disponibles en los bancos y pueden ser reclamadas por los interesados en impulsar la actividad.

Otro hito importante para la acuicultura fue el lanzamiento del Plan de Desarrollo de la Acuicultura de Brasil-PDA 2015/2020, creado con objetivos reales y metas que se pueden cumplir y lograr para el año 2020, haciendo que la producción brasileña se cuadruplique en cinco años. Construido en forma participativa con la industria, abarca todas las áreas de la acuicultura y de todas las regiones de Brasil.

En este plan se incluyen acciones de promoción de:

- La acuicultura en aguas de la Unión
- El cultivo de peces en tanques excavados
- El Programa de Desarrollo del Cultivo de Camarones
- La acuicultura en la Amazonia y en el Semiárido
- Distritos Industriales de la Acuicultura en reservorios, para contemplar toda la cadena productiva para el desarrollo de la acuicultura en las regiones con mayor potencial para la actividad.

El pescado de Brasil es único debido a la calidad del agua donde se produce y la sostenibilidad cada vez más presente. Vivimos en un momento especial, con un creciente intercambio con los países que tienen una producción más avanzada; un ambiente empresarial cada vez más amigable con socios internacionales y una creciente conciencia entre las autoridades de la importancia de mantener los logros y avances que permitan a la actividad pesquera su consolidación como un puesto avanzado para el crecimiento del país. Y todo esto en un momento de dificultad económica. Imaginemos lo que vamos a lograr cuando estos problemas temporales se quedaren atrás. Brasil tiene todo para ser, de hecho, el país del pescado. Y lo será muy pronto por la garra de nuestros técnicos, por la pasión de nuestros productores y por lo apoyo institucional que continuara recibiendo. Sean muy bienvenidos para conocer nuestro potencial y, sobre todo, la extraordinaria labor que la actividad acuícola ha realizado. Un fuerte abrazo a todos y que las reuniones técnicas sean muy productivos.

Muchas gracias!



Восьмое заседание Подкомитета по аквакультуре Комитета ФАО по рыбному хозяйству (COFI) было проведено в городе Бразилиа, Федеративная Республика Бразилиа, с 5 по 9 октября 2015 года по любезному приглашению Правительства Федеративной Республики Бразилиа. На заседании присутствовали сорок девять членов ФАО, представители одного специализированного агентства Объединенных Наций, а также эксперты из трех межправительственных и пяти международных неправительственных организаций. На рассмотрение, обсуждение и принятие решений Подкомитета секретариат представил несколько рабочих документов. Подкомитет единогласно одобрил приоритеты будущей программы мероприятий в соответствии со стратегическими задачами ФАО и инициативой ФАО по Голубому выращиванию (FAO Blue Growth Initiative). Подкомитет был проинформирован относительно дискуссий и рекомендаций первой встречи Консультативной рабочей группы COFI по водным генетическим ресурсам и технологиям. Подкомитет рассмотрел рекомендации «Второй международной конференции по питанию (ICN2)» и отметил их значимость для аквакультуры. Было проведено дополнительное мероприятие по работе ФАО с партнерами в отношении устойчивого использования, сохранения и менеджмента водных генетических ресурсов для продовольствия и сельского хозяйства, а также проведено еще одно дополнительное мероприятие по биобезопасности и партнерству государственного и частного сектора (PPP): поделенная ответственность.

ISBN 978-92-5-409000-5 ISSN 2071-9041



9 7 8 9 2 5 4 0 9 0 0 5

I5191R/1/11.15